



Educación del paciente

Programa de Educación Temprana Renal
(KEEP, por sus siglas en inglés)

Capítulo 6



Opciones

Tomar la decisión para el tratamiento

Objetivos:

- Detalle las 3 opciones principales para complementar o substituir la función renal insuficiente.**
- Revise los pasos para cada una de las opciones principales de reemplazo del riñón.**
- Revise las ventajas y desventajas de cada opción. Piense acerca de los efectos en su propia situación y estilo de vida.**
- Converse con su propio proveedor de atención a la salud acerca de sus opciones de tratamiento.**

Visión general

Usted se ha enterado acerca de las opciones de tratamiento para complementar o reemplazar la función renal insuficiente.

Esta sección de su libreta detalla las ventajas y desventajas de cada opción de tratamiento. Las páginas del estilo de hoja de trabajo proporciona una forma de tomar sus propias decisiones sobre el tratamiento.

¿Cómo define usted “calidad de vida”?

- La definición de “calidad de vida” varía para cada persona y familia.
- Los cambios importantes de la vida nos llevan a pensar profundamente acerca de qué es lo que crea una calidad de vida digna para nosotros y nuestras familias.
- Todos debemos tener una calidad de vida razonable para poder adaptarnos bien a los cambios.
- Algo de “dar y recibir” es parte de la vida.
- Algunas cuestiones de la calidad de vida no son negociables. Uno debe tener estas cosas para estar satisfecho con su propia calidad de vida.

Mis puntos de vista

¿Cuáles son las opciones de terapia?

Hemodiálisis

- Limpia la sangre usando un sistema renal artificial.
- La mayoría de las veces, 3 tratamientos por semana (la diálisis en el hogar es de 5 a 7 tratamientos por semana).
- Cada tratamiento dura de 3 a 5 horas (la diálisis corta diaria en casa dura 2 a 3 horas por tratamiento).
- Se necesita una cirugía para crear un acceso a la sangre para el uso repetido que proporcione el suficiente flujo de sangre.
- Los tratamientos se pueden hacer en un centro o en casa.

Ventajas y desventajas de la hemodiálisis

VENTAJAS	DESVENTAJAS
<ul style="list-style-type: none">• La forma más efectiva de diálisis• Se puede cambiar la receta de la diálisis para mejorar la limpieza de la sangre• Se establecen las horas para el tratamiento• “Días de descanso” cuando no hay tratamiento programado	<ul style="list-style-type: none">• Inserción de un agujero necesaria en cada tratamiento• Con frecuencia se limita el consumo de líquidos entre tratamientos• Se limita los alimentos con alto contenido de potasio, sodio y fósforo• No es portátil• Podrían ser necesarias cirugías y procedimientos para mantener funcionando el acceso a la sangre

Ventajas y desventajas de la hemodiálisis en un centro

VENTAJAS	DESVENTAJAS
<ul style="list-style-type: none">• Apoyo del personal• Apartado de su casa• Se le ofrece atención• Más sociable, puede conocer a otras personas	<ul style="list-style-type: none">• Tiempo de viaje• Transporte hacia el centro• Poca flexibilidad en el horario de tratamiento• Menos privado• Menos tiempo con la familia

Diálisis peritoneal

- Limpia la sangre al drenar los desechos de los pequeños vasos sanguíneos dentro del líquido que se pone en el abdomen.
- Se hace todos los días, 24 horas al día.
- Se necesita un catéter en el abdomen para meter y sacar el líquido de diálisis.
- Los tratamientos se hacen en casa o en el trabajo.

Ventajas y desventajas

VENTAJAS	DESVENTAJAS
<ul style="list-style-type: none"> ● Portátil – no se necesita ninguna máquina para la diálisis peritoneal ambulatoria continua (CAPD) ● Alguna flexibilidad en las horas de tratamiento ● Mayor control de sí mismo e independencia ● Sin agujas ● Menos límites en líquidos y alimentos ● No hay grandes cambios en cómo se siente ● Podría mantener sus propios riñones funcionando más tiempo 	<ul style="list-style-type: none"> ● Riesgo de estar “infra-dializado” dependiendo del tamaño y condición de la membrana abdominal ● Riesgo de infección elevado y constante ● Alto nivel de responsabilidad personal ● Necesidad de la fuerza suficiente, buena vista y capacidad para trabajar con piezas de equipo pequeñas ● No hay días de descanso ● Los suministros ocupan espacio ● Puede absorberse calorías del líquido de DP ● Puede perder proteína en el líquido de DP

Mis puntos de vista

Diálisis peritoneal: 2 Tipos

Tipo 1: CAPD (Diálisis Peritoneal Ambulatoria Continua)

- 4 a 5 intercambios se hacen cada día sin una máquina.
- Cada intercambio es de 2 a 3 litros (aproximadamente 2 a 3 cuartos de galón).
- Cada intercambio toma entre 30 y 45 minutos.

Ventajas y desventajas de la CAPD

VENTAJAS	DESVENTAJAS
<ul style="list-style-type: none">• Portátil• No se necesita ninguna máquina• Hace en su propio horario• Privada e independiente	<ul style="list-style-type: none">• Alto riesgo de infección• La técnica tiene que ser cuidadosa y constante• Alto nivel de responsabilidad personal• Cambios en la apariencia y el tamaño del cuerpo• Cuidado diario del catéter• No hidromasajes ni baños, límites en nadar• El líquido en el abdomen ocupa espacio, causa presión, haciendo que se sienta más lleno después de comer• Riesgo de hernia

Tipo 2: CCPD (Diálisis Peritoneal Cíclica Continua)

- Se hace cada noche en casa con una máquina cicladora.
- Los intercambios tienen lugar en la noche, mientras usted duerme.
- Cada tratamiento toma 9 a 11 horas.

Ventajas y desventajas de la CCPD

VENTAJAS	DESVENTAJAS
<ul style="list-style-type: none">• Las horas del día en su mayor parte libres• Menos riesgo de infección• Puede hacerla uno mismo o con un asistente• Buena opción para personas médicamente frágiles	<ul style="list-style-type: none">• Se necesita una máquina• Toma tiempo – 9 a 11 horas cada noche• Las alarmas pueden interrumpir el sueño• Algunas veces se necesita 1 a 2 intercambios de CAPD durante el día• No hay “noches libres” – el tratamiento se lo hace en la noche, los 7 días de la semana

Mis puntos de vista

Trasplante de riñón

- Se realiza una cirugía para conectar el riñón de un donante a su sistema sanguíneo y vejiga.
- El riñón del donante reemplaza su riñón dañado. Éste produce orina, limpia la sangre, forma los huesos y produce hormonas para la producción de glóbulos rojos.
- El nuevo riñón puede ser donado por un pariente, amigo o alguien que usted no conoce. O bien, puede provenir de un donante de órganos fallecido.
- Se necesita medicamentos durante el tiempo en que el riñón esté en su cuerpo para evitar infección y rechazo del nuevo riñón.
- La mayoría de las veces, no es necesario sacar sus propios riñones.

Ventajas y desventajas del trasplante de riñón

VENTAJAS	DESVENTAJAS
<ul style="list-style-type: none"> ● Funciona como su propio riñón ● Usted tiene más energía ● No se necesita diálisis ● Mucho menos límites en los líquidos y alimentos 	<ul style="list-style-type: none"> ● El trasplante podría no funcionar – existe siempre un riesgo de rechazo ● Riesgo de infección ● Se debe tomar muchos medicamentos ● Muchos efectos colaterales posibles de los medicamentos, incluyendo cambios en la apariencia del cuerpo ● Al principio, se necesita muchas visitas a la clínica y extracciones de sangre

Hoja de trabajo de las opciones de tratamiento

PASO 1: Mis prioridades ¿Cómo puedo calificar estos 19 aspectos en orden de importancia para mí?		PASO 2: En una escala de 1 a 10, siendo 10 lo más alto:					
		Hemodiálisis ¿En qué medida satisface mis necesidades la hemodiálisis?		Diálisis peritoneal ¿En qué medida satisface mis necesidades la diálisis peritoneal?		Trasplante de riñón ¿En qué medida satisface mis necesidades el trasplante de riñón?	
Posición	Aspecto	Casa	Centro	CAPD	CCPD		
	1. Eficacia						
	2. Coincide con mi horario						
	3. Flexibilidad en los horarios						
	4. Días “libres”						
	5. Tiempo con la familia						
	6. Se tiene que viajar						
	7. Cuidado de uno mismo						
	8. Separado de la vida en el hogar						
	9. Lo hacen otras personas						
	10. Personal de apoyo						
	11. Aspecto social						
	12. Menos límites en los alimentos						
	13. Menos límites en los líquidos						
	14. No necesita agujas						
	15. Espacio en casa						
	16. Riesgo de infección						
	17. Baño en tina/ nadar						
	18. Muchos medicamentos						
	19. Extracciones de sangre y visitas frecuentes						



Choices

Making the treatment decision

Objectives:

1. List the 3 main options to supplement or replace failing kidney function.
2. Review steps for each of the main kidney replacement options.
3. Review potential pros and cons of each option. Think about their effects on your own situation and lifestyle.
4. Talk with your own health care provider about your treatment options.

Overview

You have learned about the treatment options to supplement or replace failing kidney function.

This section of your notebook details pros and cons of each treatment choice. The worksheet-style pages provide a way for making your own treatment decisions.

How do you define “quality of life”?

- The definition of “quality of life” varies for each person and family.
- Big life changes make us think deeply about what it is that creates a decent quality of life for us and our families.
- We all must have reasonable quality of life to be able to adapt well to changes.
- Some “give and take” is part of life.
- Some quality of life issues are not negotiable. You must have these things to be satisfied with your own quality of life.

My Thoughts

What are the options for therapy?

Hemodialysis

- Cleans blood using an artificial kidney system.
- Most times, 3 treatments per week (home dialysis is 5 to 7 treatments per week).
- Each treatment lasts 3 to 5 hours (daily short home dialysis lasts 2 to 3 hours per treatment).
- Surgery is needed to create blood access for repeated use to provide enough blood flow.
- Treatments can be done at a center or at home.

Hemodialysis Pros and Cons

PROS	CONS
<ul style="list-style-type: none">• Most effective form of dialysis• Dialysis prescription can be changed to improve blood cleaning• Set times for treatment• “Days off” when no treatment scheduled	<ul style="list-style-type: none">• Needle insertion needed at each treatment• Fluid intake often limited between treatments• Foods high in potassium, sodium, and phosphorus limited• Not portable• Surgeries and procedures may be needed to keep blood access working

In-Center Hemodialysis Pros and Cons

PROS	CONS
<ul style="list-style-type: none">• Support staff there• Separate from your home• Care is provided to you• More social, able to meet with others	<ul style="list-style-type: none">• Travel time• Transportation to center• Little flexibility in treatment schedule• Less private• Less time with family

Peritoneal Dialysis

- Cleans blood by drawing wastes from small blood vessels into the fluid you put in your belly.
- Done every day, 24 hours a day.
- Belly catheter needed to get dialysis fluid in and out.
- Treatments done at home or work.

Pros and Cons

PROS	CONS
<ul style="list-style-type: none">• Portable – no machine needed for continuous ambulatory peritoneal dialysis (CAPD)• Some flexibility in treatment times• Greater self-care and independence• No needles• Fewer limits on fluids and food• No big swings in how you feel• May keep your own kidneys working longer	<ul style="list-style-type: none">• Risk of being “under-dialyzed,” depending on size and condition of belly membrane• High, constant risk of infection• High level of personal responsibility• Need enough strength, good eyesight, and ability to work with small pieces of equipment• No days off• Supplies take up space• Can absorb calories from PD fluid• Can lose protein into the PD fluid

My Thoughts

Peritoneal Dialysis: 2 Types

Type 1: CAPD (Continuous Ambulatory Peritoneal Dialysis)

- 4 to 5 exchanges done each day without a machine.
- Each exchange is 2 to 3 liters (about 2 to 3 quarts).
- Each exchange takes 30 to 45 minutes.

Pros and Cons of CAPD

PROS	CONS
<ul style="list-style-type: none">• Portable• No machine needed• Do on your own schedule• Private and independent	<ul style="list-style-type: none">• High infection risk• Technique must be careful and consistent• High level of personal responsibility• Changes in how your body looks and its size• Daily catheter care• No hot tubs or baths, limits on swimming• Fluid in belly takes up space, causes pressure, making you feel more full after eating• Risk for hernia

Type 2: CCPD (Continuous Cycling Peritoneal Dialysis)

- Done each night at home with a cyclor machine.
- Exchanges occur at night while you sleep.
- Each treatment takes 9 to 11 hours.

Pros and Cons of CCPD

PROS	CONS
<ul style="list-style-type: none">• Daytime hours are mostly free• Lower risk for infection• Can be done by self or with a helper• Good choice for medically fragile people	<ul style="list-style-type: none">• Machine needed• Takes time – 9 to 11 hours every night• Alarms can disturb your sleep• 1 or 2 daytime CAPD exchanges sometimes needed• No “nights off” – treatment done all night, 7 days a week

My Thoughts

Kidney Transplant

- Surgery is done to connect kidney from a donor to your blood system and bladder.
- Donor kidney replaces your damaged kidney. It makes urine, cleans blood, builds bones, and makes hormones for red blood cell production.
- New kidney can be donated from a relative, friend, or someone you do not know. Or, it can come from a deceased organ donor.
- Medicines needed as long as the kidney is in your body to prevent infection and rejection of the new kidney.
- Most times, there is no need to take out your own kidneys.

Pros and Cons of Kidney Transplant

PROS	CONS
<ul style="list-style-type: none">• Works like your own kidney• You have more energy• No dialysis needed• Far fewer limits on fluids and foods	<ul style="list-style-type: none">• Transplant may not work – there is always a risk of rejection• Risk of infection• Lots of medicines to take• Many possible side effects from the medicines, including changes in body appearance• At first, many clinic visits and blood draws needed

Treatment Choices Worksheet

STEP 1: My Priorities How do I rank these 19 items, in order of their importance to me?		STEP 2: On a scale of 1 to 10, with 10 being the highest:				
		Hemodialysis How well does hemodialysis meet my needs?		Peritoneal Dialysis How well does peritoneal dialysis meet my needs?		Kidney Transplant How well does kidney transplant meet my needs?
Rank	Items	Home	Center	CAPD	CCPD	
	1. Effectiveness					
	2. Meets my schedule					
	3. Flexibility in timing					
	4. Day "off"					
	5. Time with family					
	6. Travel needed					
	7. Self care					
	8. Separate from home life					
	9. Done by others					
	10. Staff support					
	11. Social aspect					
	12. Fewer limits on foods					
	13. Fewer limits on fluids					
	14. No needles					
	15. Space at home					
	16. Infection risk					
	17. Tub bath/swim					
	18. Lots of medicines					
	19. Frequent blood draws and visits					

